

XXII Europejskie Dni Dziedzictwa w Polsce.

„Dziedzictwo – źródło tożsamości”

2014

Muzeum „Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie”

13 września 2014 r. - wojewódzka inauguracja Europejskich Dni Dziedzictwa.

Całość rozpocznie się o godzinie 12.00 w budynku głównym muzeum. Po uroczystym otwarciu EDD nastąpi uruchomienie zrekonstruowanego folusza z Brennej (zwiedzanie obiektu przez zaproszonych gości o 12.30, natomiast udostępnienie ogółowi zwiedzających o godzinie 13.00). Od 12.40 udostępnione będą również nowe wystawy: wystawa rybacka przy dużym stawie poniżej folusza oraz wystawa o młynach „Nad Liswartą i Pankówką” w budynku głównym. O godzinie 14.00, 15.00 oraz 16.00 w Sali audiowizualnej w budynku głównym prezentowany będzie również film o dawnym młynarstwie. Wystawom towarzyszyć będą także prelekcje i pogadanki poświęcone historii młynów oraz hodowli ryb i rybołówstwu.

Muzeum Śląskie w Katowicach

Sobota, 13 września

Muzeum Śląskie, al. W. Korfatego 3

godz. 11.00 – wykład plenerowy dr. Przemysława Piwowarczyka „Rawa – rzeka w służbie miasta”. Wykład rozpocznie się w Muzeum Śląskim przy al. W. Korfatego 3 i będzie kontynuowany w trakcie wspólnego spaceru wzdłuż Rawy. Spacer zakończy się w nowej siedzibie Muzeum przy ul. T. Dobrowolskiego 1.

godz. 12.00-18.00

Nowa siedziba Muzeum Śląskiego przy ul. T. Dobrowolskiego 1

Zwiedzanie terenu z przewodnikiem oraz wolny wstęp na wystawy przemysłu śląskiego, maszynowni szybu Bartosz z maszyną parową, Centrum Scenografii Polskiej.

Gra terenowa dla rodzin.

Pokaz tradycyjnego kowalstwa artystycznego w wykonaniu Leszka Hejny.

W trakcie pokazu będzie można nabyć wyroby Kuźni Katowice.

Kiermasz wydawnictw.

godz. 12.00, 14.00, 16.00 – oprowadzanie po terenie dawnej kopalni Katowice z przewodnikiem. Zbiórka na placu przed CSP.

godz. 15.00 – **warsztaty dla dzieci**, spotkanie z bajkami i straszakami ze śląskich baśni prowadzone przez Grzegorza Chudego.

Niedziela, 14 września

Nowa siedziba Muzeum Śląskiego przy ul. T. Dobrowolskiego 1

godz. 11.00-17.00 - „Fotografujemy pod okiem mistrza”. Plener fotograficzny dla całej rodziny.

Prowadzenie - Zbigniew Podsiadło – członek Związku Polskich Artystów Fotografików.

Na wszystkie wydarzenia **WSTĘP WOLNY**.

Muzeum Historyczne w Bielsku-Białej

SOBOTA 13 WRZEŚNIA

godz. 11.00, Zamek książąt Sułkowskich, Bielsko-Biała, ul. Wzgórze 16 – interdyscyplinarne spotkanie dyskusyjne z cyklu „Ekspонат muzealny źródłem poznania”. **Spotkanie z zabytkiem archeologicznym**; liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: boguslaw.chorazy@muzeum.bielsko.pl

NIEDZIELA 14 WRZEŚNIA

godz. 11.00, Zamek książąt Sułkowskich, Bielsko-Biała, ul. Wzgórze 16 – interdyscyplinarne spotkanie dyskusyjne z cyklu „Ekspонат muzealny źródłem poznania”. **Spotkanie z zabytkami historycznymi, dotyczącymi I wojny światowej**; liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: marek.matlak@muzeum.bielsko.pl

godz. 13.00, Stara Fabryka, Bielsko-Biała, pl. Żwirki i Wigury 8 – interdyscyplinarne spotkanie dyskusyjne z cyklu „Ekspонат muzealny źródłem poznania”. **Spotkanie z zabytkiem techniki**; liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: piotr.kenig@muzeum.bielsko.pl

SOBOTA 20 WRZEŚNIA

godz. 11.00, Dom Tkacza, Bielsko-Biała, ul. Jana III Sobieskiego 51 – interdyscyplinarne spotkanie dyskusyjne z cyklu „Ekspонат muzealny źródłem poznania”. **Spotkanie z ekspонатem etnograficznym**; liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: sylwia.grudzien@muzeum.bielsko.pl

godz. 13.00, Zamek książąt Sułkowskich, Bielsko-Biała, ul. Wzgórze 16 – spotkanie z kuratorem wystawy „**Bielscy książęta Sułkowscy, jakich nie znacie**”, liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: grzegorz.madej@muzeum.bielsko.pl Jest to pierwsza w historii Muzeum retrospektywna wystawa, prezentująca magnacki ród Sułkowskich, władający bielskim zamkiem i terytorium na pograniczu Śląska z Małopolską od 1752 do 1945 roku. Zaprezentowanych zostanie na niej dziewięciu bielskich ordynatów i ich rodziny w historycznej drodze trudnych wyborów życiowych i politycznych, uczestników najważniejszych wydarzeń europejskich. Na ekspozycję złożą się dzieła sztuki, rzemiosła artystycznego, dokumenty pisane, drukowane, jak i szeroki zasób archiwalnych materiałów fotograficznych.

NIEDZIELA 21 WRZEŚNIA

godz. 11.00, Fałatówka, Bystra, ul. Juliana Fałata 34 – interdyscyplinarne spotkanie dyskusyjne z cyklu „Ekspонат muzealny źródłem poznania”. **Spotkanie z obrazem Juliana Fałata**; liczba miejsc ograniczona, zgłoszenia – e-mail: teresa.dudek@muzeum.bielsko.pl

godz. 13.00, Zamek książąt Sułkowskich, Bielsko-Biała, ul. Wzgórze 16 – spotkanie z kuratorem wystawy „**Bielscy książęta Sułkowscy, jakich nie znacie**”.

Na wszystkie wydarzenia **WSTĘP WOLNY**. Serdecznie zapraszamy!

Muzeum Górnośląskie w Bytomiu

Bytom średniowieczny – warsztaty plastyczne

Włączając się w obchody 760-lecia lokacji Bytomia oraz Europejskich Dni Dziedzictwa 2014, Muzeum Górnośląskie zaprasza na rodzinne warsztaty malarstwa szablonowego „Bytom średniowieczny”.

W ramach zajęć uczestnicy, wykorzystując odpowiednio przygotowane szablony, spróbują stworzyć panoramę średniowiecznego miasta. Inspiracją dla nich będzie udostępniona tego dnia rekonstrukcja tympanonu Jaksy (elementu architektonicznego z XII wieku) przedstawiającego m.in. Bolesława Kędzierzawego trzymającego model kościoła z nazwą „Bitom”. Jest to pamiątka ufundowanej przez niego świątyni na wzgórzu św. Małgorzaty.

Warsztaty będą zatem okazją do poznania najstarszych dziejów Bytomia, a – jako jedno z wydarzeń w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa – pozwolą na zapoznanie się z unikatowym zabytkiem i wzmocnienie świadomości kulturalnej dzieci i dorosłych.

Zapisy na bezpłatne zajęcia prowadzi Dział Edukacji (tel. 32 281-82-94 w. 127, e-mail: edukacja@muzeum.bytom.pl).

Data: 13 września (sobota), godz. 11.30

Miejsce: Muzeum Górnośląskie w Bytomiu, podcienia muzeum przy pl. Jana III Sobieskiego 2, a w razie niepogody świetlica muzealna

Prowadzący: Anna Rak, Magdalena Pospieszalska, Marek Ryś

Wstęp wolny, obowiązują zapisy.

Śląskie źródła tożsamości - wykład Magdaleny Pospieszalskiej

Miejsce, w którym przyszło nam żyć, nie jest jedynie kwestią przypadku. Śląsk – miejsce szczególne – zmusza nas do osławiania się z nim, budzi w nas zachwyt i wymaga od nas nieustannego poznawania. Podczas wykładu zostanie poruszona tematyka śląskiego dziedzictwa kulturowego. Odwołania do historii, kultury i literatury pozwolą odpowiedzieć na pytanie, co kształtowało śląską tożsamość, co się na nią składa oraz dlaczego jest ona taka trudna. Po wykładzie słuchacze będą mieli okazję do dyskusji i wymiany refleksji na temat dziedzictwa kulturowego oraz tożsamości.

Data: 20 września (sobota), godz. 11.30

Miejsce: gmach przy pl. Jana III Sobieskiego 2, świetlica

Wstęp wolny.

Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu

budynek przy ul. 3 Maja 19

piątek, 19 września

godz. 17.00 – **wernisaż wystawy** pt. „Co kraj to obyczaj, co rodzina to zwyczaj – przesady i wierzenia w obrzędowości rodzinnej na Śląsku”. Na ekspozycji zaprezentowane zostaną obiekty związane z rytuałami przejścia spotykanymi w obrzędowości rodzinnej: narodzinami, zaślubinami oraz śmiercią.

sobota, 20 września

godz. 10.00 – kuratorskie oprowadzanie po wystawie „Co kraj to obyczaj, co rodzina to zwyczaj – przesady i wierzenia w obrzędowości rodzinnej na Śląsku”

godz. 11.00-14.00

- Warsztaty malowania skrzyń wianowych
- Jak to jest związane – warsztaty wiązania purpurki
- Wieniec, woniaczka, galanda, różeczka – czyli co możemy zrobić z mirtu

Na wszystkie wydarzenia w ramach EDD wstęp wolny. Serdecznie zapraszamy!

Ponadto, w **sobotę, 13 września** MGW w Zabrzu jest organizatorem zwiedzania z przewodnikiem (w czterech turach po 22 osoby po uprzedniej rezerwacji miejsc) jednego z najstarszych zakładów przemysłowych w Zabrzu dawnej fabryki Lin i Drutu Deichsela obecnie działającej pod nazwą TRAWIPOL II. Każda wycieczka po czynnym zakładzie będzie poprzedzona dwoma 15 minutowymi prelekcjami z przeszłości i dnia dzisiejszym firmy. W planie zwiedzania przejście przez hale fabryczne, poznanie technologii oraz maszyn do produkcji lin i drutów. To wszystko w niezwyklej XIX i XX w. scenografii architektury przemysłowej.

Uwaga, zwiedzanie zakładu tylko po dokonaniu rezerwacji (tylko w poniedziałki w godzinach od 9.00 – 15.00) pod numerem telefonu: 32 630- 30 -91 wew. 4045.

Organizator:

Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu, Dział Międzynarodowe Centrum Dokumentacji i Badań nad Dziedzictwem Przemysłowym dla Turystyki

osoba odpowiedzialna: Dariusz Walerjański, tel. 501 866 679, e-mail: dwalerjanski@muzeumgornictwa.pl

Partner: Trawipol II Spółka z o.o. www.linyidruty.pl

Muzeum Zamkowe w Pszczynie

13.09.2014 r., 14.09.2014 r., Warsztaty Artystyczne dla dzieci w Stajniach Książęcych w Pszczynie

sobota, 13.09.2014 roku, godz. 11.00

„Pożegnanie lata – wspomnienia z wakacji”

Uczestnicy stworzą mozaikowe obrazy lub obraz-mozaikę z zastosowaniem decoupage'u.

niedziela, 14.09.2014 roku, godz. 11.00

„Witamy jesień – kolorowe drzewa”

Uczestnicy wykonają obraz drzewa oraz stworzą nietypowe, kolorowe liście z... a to niespodzianka!

19-21.09.2014 r., Dni Street Artu

Muzeum Zamkowe w Pszczynie zaprasza na „Dni Street Artu”, które odbędą się w dniach 19-21 września 2014 r. (piątek-niedziela) w Stajniach Książęcych oraz Muzeum Zamkowym.

W programie znajdują się wykłady warsztaty prowadzone przez artystów streetartowych oraz pokazy filmów.

Piątek, 19 września 2014 r.

godz. 15.30-16.30

Wykład Pawła Ryżko „Czym jest street art?”

Wykład będzie pierwszą, wprowadzającą częścią 3-dniowych warsztatów z artystą Pawłem Ryżko. Artysta opowie o najciekawszych zjawiskach tworzących międzynarodowy street art, pokaże przykłady słynnych dzieł, m.in. londyńskiego Banksy.

Zapisy: Dział Upowszechniania i Marketingu, tel. (32) 210 30 37, e-mail: marketing@zamek-pszczyna.pl
Koszt udziału: 15 zł (za 3 dni)

Miejsce: Garaże, Stajnie Książęce

Od godz. 15.30

Sesja malarska z artystą Raspazjanem

Raspazjan na specjalnie przygotowanych płytach na dziedzińcu stajni książęcych, zainicjuje swoją wizję malarską historii i postaci z przeszłości zamku pszczyńskiego. Zaprosi też zwiedzających do wspólnej pracy przy mini-muralu.

Wstęp wolny.

Miejsce: Dziedziniec Stajni Książęcych

Sobota, 20 września 2014 r.

Godz. 11.30-14.00

Warsztaty z artystą Pawłem Ryżko

Uczestnicy warsztatów wybiorą wspólnie obraz lub inne dzieło sztuki znajdujące się w zbiorach Muzeum Zamkowego w Pszczynie. Następnie za pomocą programu graficznego i szablonów przetworzą je, stwarzając jego współczesną interpretację.

Wiek uczestników: minimum 14 lat

Maksymalna ilość uczestników: 7

Zapisy: Dział Upowszechniania i Marketingu, tel. (32) 210 30 37, e-mail: marketing@zamek-pszczyna.pl
Koszt udziału: 15 zł (za 3 dni)

Miejsce: Garaże, Stajnie Książęce

Od godz. 11.30

Sesja malarska z artystą Raspazjanem

Wstęp wolny.

Godz. 14.30-15.45, Stajnie Książęce

Projekcja filmu Brooklyn DIY (2009) reż. Marcin Ramocki Dokument odkrywa magię postindustrialnego Williamsburga - miejsca na Brooklynie uważanego kiedyś za najgorszą część Nowego Jorku. Zobacz pozytywne i negatywne przemiany, które nastąpiły pod wpływem oddolnych działań artystycznych. W projekcji filmu będą mogli wziąć udział zwiedzający, w ramach zakupionego biletu wstępu do Stajni Książęcych.

Niedziela, 21 września 2014 r.

Godz. 11.30-14.00

Warsztaty z artystą Pawłem Ryżko

Kontynuacja dnia pierwszego i drugiego.

Zapisy: Dział Upowszechniania i Marketingu, tel. (32) 210 30 37, e-mail: marketing@zamek-pszczyna.pl
Koszt udziału: 15 zł (za 3 dni)

Miejsce: Garaże, Stajnie Książęce

Od godz. 11.30

Sesja malarska z artystą Raspazjanem

Wstęp wolny.

Godz. 14.30-15.45, Stajnie Książęce

Projekcja filmu 8 Bit (2006), reż. Marcin Ramocki

Film odkrywa historię artystów i gier video. Jako melanz dokumentu i sztuki prezentuje analizę wczesnej kultury hakerów, muzyków, artystów i programistów, którzy określają nowy cel sprzętu komputerowego, modyfikują istniejące gry oraz tworzą zupełnie nowe. Ramocki tworzy obraz kultury „8-bitowej” poprzez przeplatanie ze sobą zawiłych historii cyfrowych sztuczek, szczerych wywiadów z pionierami sztuki i teorii, koncertów gier video i najbardziej rzucających się w oczy i najlepszych cyfrowych dzieł sztuki powstających obecnie. W projekcji filmu będą mogli wziąć udział zwiedzający, w ramach zakupionego biletu wstępu do Stajni Książęcych.

Śląskie Centrum Dziedzictwa Kulturowego w Katowicach

przygotowało i wydało album archeologiczny pt. „Archeologia. Górny Śląsk.” W ramach EDD planowana jest promocja książki (13 września, Muzeum Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie) i sprzedaż wydawnictwa po promocyjnej cenie.

Śląskie Centrum Wolności i Solidarności

W sobotę – 13 września 2014 roku o godz. 8.00 spod Pomnika Poległych Górników KWK „Wujek” (Plac NSZZ „Solidarność” w Katowicach) wyruszy IX Pielgrzymka Biegowa Do Grobu Błogosławionego Ks. Jerzego Popiełuszki. W pielgrzymce wezmą m.in. udział biegacze z Akcji Katolickiej Knurów, górnicy z KWK „Wujek” i KWK „Knurów”, reprezentacja katowickiego oddziału IPN, podopieczni Caritas z Knuruwa oraz młodzież z II LO im. rotmistrza Witolda Pileckiego w Mikołowie. Organizatorami biegu są: Akcja Katolicka w Knurowie, Parafia św. Cyryla i Metodego w Knurowie, NSZZ „Solidarność”, Śląskie Centrum Wolności i Solidarności oraz Społeczny Komitet Pamięci Górników KWK „Wujek” Poległych 16.12.1981.

Tego samego dnia – 13 września, w pobliskim Śląskim Centrum Wolności i Solidarności (Muzeum Izba Pamięci Kopalni Wujek, Katowice, ul. Wincentego Pola 65) będzie można obejrzeć wystawę „Ksiądz Jerzy Popiełuszko. Droga do świętości”. Ekspozycja składa się z 20 unikalnych zdjęć księdza Jerzego. Fotografie pochodzą ze zbiorów m.in. Archiwum Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność” w Gdańsku, Ośrodka Dokumentacji Życia i Kultu Błogosławionego Ks. Jerzego Popiełuszki w Warszawie. Zdjęciami została opowiedziana historia o życiu od najmłodszych lat, poprzez okres kapłaństwa, duszpasterstwa wśród ludzi pracy, aż do męczeńskiej śmierci i beatyfikacji księdza Popiełuszki.

Również w sobotę, 13 września Śląskie Centrum Wolności i Solidarności włączyło się w tegoroczne Europejskie Dni Dziedzictwa. O godz. 10.00 i 12.00 zapraszamy do odwiedzenia Muzeum Izby Pamięci Kopalni Wujek. Po Muzeum będzie oprowadzał Krzysztof Pluszczyk, jeden z uczestników historycznego strajku na Kopalni „Wujek” w grudniu 1981 roku. Wizyta w Muzeum będzie doskonałą okazją do zapoznania się z historią stanu wojennego oraz odczuciami uczestników dramatycznych wydarzeń. Następnie wyświetlony zostanie film Agnieszki Świdzińskiej „Życiorysy z bliznami”. Wszyscy zwiedzający tego dnia Muzeum otrzymają bezpłatne katalogi z opisem tragicznych wydarzeń, które miały miejsce 16 grudnia 1981 roku na Kopalni „Wujek”. Wstęp wolny.

Zamek Cieszyn

XIV SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓWŁY / XIV. POKLADY Z TĚŠÍNSKÉ TRUHLÝ 16–21.09.2014, CIESZYN | DĘBOWIEC | ČESKÝ TĚŠÍN

Pamięć, tradycja, współczesność – takie hasła towarzyszą tegorocznej edycji „Skarbów z cieszyńskiej trówły”. Sto lat temu wielu mężczyzn pochodzących ze Śląska Cieszyńskiego lub z nim związanych zamieniło pięknie malowane trówły na... wojenne kufry. Pamiętajmy o tych wydarzeniach, odkrywając w trakcie „Skarbów...” bogactwo tradycji naszego regionu.

Program:

úterý–pátek / wtorek–piątek 16–19.09.

8.00–12.00

„Gorale na Těšínském Slezsku” – seznámení s životem a tradicemi našich předků – ukázka místních krojů, prezentace a poslech písní v místním nářečí. Besedy jsou určeny

žákům 3.-5. tříd základních škol | Městská knihovna – oddělení hudby a umění, Český Těšín–Svibice (nutno předem objednat u Jany Stránské na tel. +420 558 712 935)

Organizátor: Městská knihovna Český Těšín

středa–pátek / środa–piątek 17–19.09.

10.00–16.00

„Obrázky z Těšína” – tvorba koláže, určeno pro základní školy a družiny | výstavní síň Muzea Těšínska (nutno předem objednat na tel. +420 558 761 221, e-mail: cesky_tesin@muzeumct.cz)

Organizator: Muzeum Těšínska

čtvrtek / czwartek / 18.09.

15.00

Wernisaż wystawy „I wojna światowa z bliska i oddali. Dramat Wielkiej Wojny oczami cieszyńskich Polaków” | Galeria Książnicy Cieszyńskiej

17.00

„Z muzyką przez życie” – spotkanie z członkami Kapeli Góralskiej „Torka” Kazimierza Urbasia (w 35 – lecie istnienia zespołu) | COK Dom Narodowy

pátek / piątek 19.09.

8.30, 9.45, 11.00, 12.30, 13.45

Pokazy czerpania papieru dla dzieci ze szkół podstawowych

i gimnazjów | sala konferencyjna Książnicy Cieszyńskiej, (zapisy: tel. +48 33 851 38 47)

10.00

Wystawa „Cieszyńskie smakuje!” | „Oranżeria” Zamku

Cieszyn (wystawa czynna do 19.10.2014)

10.00

Wystawa Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego „Co tu

było kiedyś w Cieszynie?” | „Oranżeria” Zamku Cieszyn

(wystawa czynna do 19.10.2014)

15.00

„Struktura koniakowskiej koronki” – warsztaty rękodzieła
artystycznego prowadzone przez Marię Legierską | COK Dom
Narodowy (zapisy: COK Dom Narodowy, wstęp: 20 zł)

16.00

Wernisaż wystawy plenerowej „Cieszyńscy żołnierze Niepodległości” | Rynek w Cieszynie
Organizator: Książnica Cieszyńska

19.00

Symboliczne otwarcie Trówły / Symbolické otevření Truhly Muzyczne przeboje Sceny Polskiej Teatru w
Czeskim Cieszynie / Hudební melodie muzikálů Polské scény

Těšínského divadla v Českém Těšíně | Willa Słoneczna w Dębowcu

Wstęp: 15 zł (w cenie przewóz autobusem tam i z powrotem oraz wyżywienie), wstęp bez transportu: 10 zł,
rezerwacja: tel. +48 33 851 08 21 w. 14 lub bezpośrednio w Informacji

Turystycznej Zamku Cieszyn / Vstupné: 100 Kč (v ceně účast na rautu, svoz autobusem), informacje: Lucie
Bačíková, tel. +420 734 514 437, e-mail: lucie.bacikova@ddmtesin.cz

Odjazd autobusu o godz. 18.00 z parkingu na ul. Dojazdowej / Odjezd autobusu v 18.00 hod. z parkoviště na
ul. Dojazdowej (pod Zámek)

sobota 20.09.

9.00–18.00

Obozowisko grup rekonstrukcyjnych wojsk I wojny światowej | Wzgórze Zamkowe

14.30

Final Konkursu Jednego Wiersza | Cafe Muzeum

Organizator: Biblioteka Miejska w Cieszynie

15.30

„O Rožňavě u kávy” – beseda s představiteli partnersko města Rožňava a zástupci institucí a občany měst
Českého Těšína a Cieszyna | Čítárna a literární kavárna Avion / Noiva

(rezervace na e-mail: sarka.klimoszova@ddmtesin.cz)

16.00

„Tutaj jesteśmy” – wystawa prac uczniów i studentów Szkoły Malarstwa, Rysunku, Fotografii i Myślenia |
Zamek Cieszyn

16.00

Pokazy militarne w wykonaniu grup rekonstrukcyjnych | Rynek w Cieszynie

17.30

„Poklady partnerského města” – vernisáž výstavy o kulturom a přírodním bohatství kraje Gemer a města
Rožňavy | Galerie Most Český Těšín (výstava potrvá do 2.10.2014)

neděle / niedziela 21.09.

10.00–13.00

Obchody 100-lecia Wymarszu Legionu Śląskiego | Park Sikory (Czeski Cieszyn) – Pomnik Legionistów (ul.
Zamkowa)

11.00–17.00

IX Cieszyński Jarmark Rzemiosła / IX. Těšínský jarmark řemesel – pokazy tradycyjnego rzemiosła, kuchni regionalnej / ukázky starých řemesel, lidové tvořivosti a tradičního kulinářského umění. Występują / účinkují: kapela Bukón z Jablunkova, FS Dubina z Rožňavy

(Slovensko), kapela Torka | Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

11.30

Odsłonięcie tablicy upamiętniającej Mariana Kopca – cieszyńskiego kolekcjonera i pasjonata | Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

14.00, 16.00

Historické marionetové divadélko Fabulín – představení pro děti / Historyczny teatrzyk kukielkowy Fabulin – spektakle dla dzieci | Wzgórze Zamkowe

14.00–17.00

DDM dětem – hry, aktivity, rukodělné a výtvarné workshop / DDM dla dzieci – gry, zabawy, warsztaty rękodzielnicze | Wzgórze Zamkowe

15.00–16.00

Cieszyński konkurs pieczenia strudla im. Kingi Iwanek-Riess i pokaz pieczenia (rodzina Riess) z udziałem kapeli Torka / Soutěž o těšínský jablečný štrúdl s ukázkou pečení (rodina

Riess) za účasti kapely Torka | Amfiteatr pod Wieżą Piastowską. Konkursowe strudle należy przynieść do Informacji Turystycznej Zamku do godz. 14.00 / Do 14.00 hod. předání soutěžních výrobků v Informačním turistickém centru (Zamek Cieszyn)

16.30

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej – koncert i wspólne śpiewanie pieśni legionowych i regionalnych / koncert a společné zpívání lidových a legionářských písní | Amfiteatr pod Wieżą Piastowską

18.00

Msza Święta z udziałem chóru Lutnia | Rotunda pw. Św. Mikołaja

Imprezy towarzyszące / doprovodné akce:

4–27.09.

Wystawa „Koronki koniakowskie Marioli Wojtas” | Galeria

COK Dom Narodowy (wernisaż: 4.09., godz. 16.00)

14.09–12.10.

Wystawa „/ MATERIA / 2.0 Ewelina Aleksandrowicz & Andrzej Wojtas” | Galeria Szara (wernisaż: 13.09., godz. 18.00)